



SÉLECTION OFFICIELLE  
COMPÉTITION  
FESTIVAL DE CANNES

PYRAMIDE PRODUCTIONS PRÉSENTE

ANDRÉ  
WILMS

KATI  
OUTINEN

JEAN-PIERRE  
DARROUSSIN

BLONDIN  
MIGUEL

# LE HAVRE

un film de  
Aki Kaurismäki



Avec **ELINA SALO**, **EVELYNE DIDI**, **QUOC-DUNG NGUYEN**, **LAIKA**, **FRANÇOIS MONNIE**, **ROBERTO PIAZZA A.K.A. LITTLE BOB**, **PIERRE ÉTAIX**, **JEAN-PIERRE LEAUD**  
 Écrit, réalisé et produit par **AKI KAURISMÄKI** | Ter assistant réalisateur **GILLES CHARMANT** | Directeur de la photographie **TIMO SALMINEN** | Chef électricien **OLLI VARJA** | Ingénieur du son **TERO MALMBERG**  
 Chef décorateur **WOUTER ZONN** | Chef costumier **FRED CAMBIER** | Chef maquilleur **MALÉRIE THEYR CHAMEL** | Planificateur **TIMO LINNASALO** | Répétiteur général **CLAIRE LANGMANN**  
 Directeur de production **REMI PRADINAS** | Mark **LWOFF** | Producteurs exécutifs **STÉPHANE PART** et **THÉRY HANNA** | Rédacteurs de dialogues **PABRIENNE VONIER** et **REINHARD BRUNDIG**  
 Une production **SPUTNIK OY**, **PYRAMIDE PRODUCTIONS**, **PANDORA FILM** | En coproduction avec **ARTE FRANCE CINÉMA**, **ZDF/ARTE** | Avec le soutien de la **FONDATION DU CINÉMA FINLANDAIS**, **CANAL+**, **NORDISK FILM & TV FOND**, le **CENTRE NATIONAL DU CINÉMA ET DE L'IMAGE ANIMÉE**, **YLE COPRODUCTIONS**, **CINÉCINÉMA**, **ARTE FRANCE** et la **RÉGION HAUTE-NORMANDIE**

SPUTNIK OY

PYRAMIDE PRODUCTIONS

PANDORA FILM

ARTE

YLE

YONEX

ARTE

GNC

YUE

ARTE

ARTE

ARTE

PYRAMIDE PRODUCTIONS

## PRODUCTIONS

### Sputnik Oy

Museokatu 13 A  
00100 Helsinki  
Finlande  
Tel : +358 9 6877 100  
Fax : +358 9 6877 1010  
sputnik@sputnik.fi

### Pyramide Productions

5 rue du Chevalier de Saint George  
75 008 Paris  
France  
Tel : +33 (0)1 40 20 13 60  
Fax : +33 (0)1 42 96 05 90  
production@pyramidefilms.com  
www.pyramide-productions.com

### Pandora Film

Balthasarstrasse 79  
50670 Koeln  
Allemagne  
Tel : +49 221 973 320  
Fax : +49 221 973 329  
info@pandorafilm.com  
www.pandorafilm.com

## VENTES INTERNATIONALES

### The Match Factory GmbH

Balthasarstrasse 79-81  
50670 Koeln  
Allemagne  
Tel : +49 221 539 709 - 0  
Fax : +49 221 539 709 10  
Info@matchfactory.de  
www.the-match-factory.com

À Cannes  
Résidence "La Bagatelle"  
4ème étage  
25 La Croisette  
Tel : +33 (0)4 93 99 66 98  
Fax : +33 (0)4 93 99 68 33

## PROGRAMATIONS FESTIVALS La Fondation du Cinéma Finlandais

Kanavakatu 12  
00160 Helsinki  
Finlande  
Tel : +358 9 6220 300  
Fax : +358 9 6220 3050  
ses@ses.fi  
www.ses.fi

À Cannes  
Scandinavian Terrace  
55, La Croisette  
Jaana Puskala,  
Tel : +358 50 593 2068  
Jenni Domingo,  
Tel : +358 40 841 2849

## PRESSE INTERNATIONALE

### Wolfgang W. Werner Public Relations

Tal 46  
80331 Muenchen  
Allemagne  
Tel : +49 89 38 38 67-0  
Fax : +49 89 38 38 67 11  
Info@werner-pr.de

À Cannes  
Christiane Leithardt  
Mobile : +49 179 104 80 64  
Wolfgang Werner  
Mobile : +49 170 333 93 53  
Info@werner-pr.de

## PRESSE FRANCE

### eva Simonet

Galatée films  
19, avenue de Messine  
75008 Paris  
Mobile Paris et Cannes : +33 6 62 41 06 16  
eva.simonet@wanadoo.fr

## DISTRIBUTION FRANCE

### Pyramide Distribution

À PARIS - 5, rue du Chevalier de St-George - 75008 Paris  
Tel : +33 (0)1 42 96 01 01 - www.pyramidefilms.com  
À CANNES - Riviera Stand F6  
distribution@pyramidefilms.com  
programmation@pyramidefilms.com



SÉLECTION OFFICIELLE  
**COMPÉTITION**  
FESTIVAL DE CANNES

PYRAMIDE PRODUCTIONS PRÉSENTE

# LE HAVRE

un film de  
**Aki Kaurismäki**

**AU CINÉMA LE 21 DÉCEMBRE**

PHOTOS ET DOSSIER DE PRESSE TÉLÉCHARGEABLES SUR [WWW.PYRAMIDEFILMS.COM](http://WWW.PYRAMIDEFILMS.COM)

**DURÉE FILM : 1H33**



e Havre S.N.C.F.

Quais

# SYNOPSIS

*Marcel Marx, ex-écrivain et bohème renommé, s'est exilé volontairement dans la ville portuaire du Havre où son métier honorable mais non rémunérateur de cireur de chaussures lui donne le sentiment d'être plus proche du peuple en le servant. Il a fait le deuil de son ambition littéraire et mène une vie satisfaisante dans le triangle constitué par le bistrot du coin, son travail et sa femme Arletty, quand le destin met brusquement sur son chemin un enfant immigré originaire d'Afrique noire.*

*Quand au même moment Arletty tombe gravement malade et doit s'aliter, Marcel doit à nouveau combattre le mur froid de l'indifférence humaine avec pour seules armes son optimisme inné et la solidarité têtue des habitants de son quartier. Il affronte la mécanique aveugle d'un Etat de droit occidental, représenté par l'étau de la police qui se resserre de plus en plus sur le jeune garçon réfugié.*

*Il est temps pour Marcel de cirer ses chaussures et de montrer les dents.*

# NOTE D'INTENTION

## d'Aki Kaurismäki

*Le cinéma européen ne traite pas beaucoup de l'aggravation continue de la crise économique, politique et surtout morale causées par la question non résolue des réfugiés. Le sort réservé aux extracommunautaires qui tentent d'entrer dans l'Union Européenne est variable et souvent indigne.*

*Je n'ai pas de réponse à ce problème, mais il m'a paru important d'aborder ce sujet dans un film qui, à tous égards, est irréaliste.*





Entretien avec  
**Aki Kaurismäki**  
par Christine Masson

***D'où vient l'idée de ce film « Le Havre » ? De la situation de plus en plus terrible de ces populations qui s'enfuient de leurs pays ? Ou vouliez-vous tout simplement tourner un autre film en France ?***

J'avais l'idée de ce film depuis quelques années mais je ne savais pas où le tourner. En fait, l'histoire pourrait se dérouler pratiquement dans n'importe quel pays européen, sauf peut-être au Vatican, ou justement là-bas. Les endroits les plus logiques auraient été évidemment la Grèce, l'Italie ou l'Espagne parce qu'ils supportent la plus forte tension en la matière (pour le dire gentiment). Toujours est-il que j'ai parcouru en voiture toute la côte depuis Gênes jusqu'en Hollande et j'ai trouvé ce que je voulais dans cette ville du blues, de la soul et du rock'n roll, le Havre.

***En France, notre devise est « Liberté, Égalité, Fraternité ». Il semble que vous n'en ayez gardé qu'une seule valeur, Fraternité ?***

Les deux premières ont toujours été trop optimistes tandis qu'on trouve la fraternité partout, même en France !

***La « Fraternité » entre les habitants de ce quartier du Havre va protéger ce jeune garçon. Mais elle n'existe plus beaucoup dans la vraie vie, non ?***

J'espère bien qu'elle existe encore. Sinon nous vivrions déjà dans cette société de fourmis dont Ingmar Bergman disait souvent qu'elle adviendrait après nous.

***On a l'impression que, plus la situation devient violente dans ce monde, plus vous avez foi en l'humain. Êtes-vous devenu désespérément optimiste ?***

J'ai toujours préféré la version du conte où le Petit Chaperon Rouge mange le loup et non le contraire, mais dans la vraie vie, je préfère les loups aux hommes pâles de Wall Street.



***Avez-vous rencontré des immigrants illégaux pour écrire ce film ?***

Non, mais à d'autres occasions, bien sûr.

***Pour symboliser cette immigration vous avez choisi un jeune garçon venu d'Afrique. La jeunesse symboliserait-elle l'espoir ?***

Il n'y a pas de symbole dans mes films, mais en général, je fais plus confiance aux jeunes gens qu'aux personnes comme moi, ce qui n'est pas difficile. En tout cas j'ai une confiance sans limite en Blondin Miguel qui joue le garçon.

***Avec ce film « Le Havre », vous avez agrandi votre famille d'acteurs. Jean-Pierre Darroussin par exemple. Et pourtant, on a l'impression qu'il a toujours fait partie de la famille...***

En fait, il a toujours été dans les parages, mais je ne l'avais pas laissé jouer, il nettoyait seulement le studio en fin de journée.



**Est-ce un défi particulier de diriger des acteurs Français ?**

Seulement un privilège.

**Comme ce fut le cas pour « La vie de Bohème », vous semblez attaché à la France de l'après-guerre, des années 50. Êtes-vous nostalgique de cette époque ?**

Je suis simplement un peu lent. L'architecture moderne me fait mal aux yeux. Mais les années 70 commencent maintenant à avoir du style... par ci, par là. Heureusement hier est toujours là.

**La même chose pour vos références cinématographiques, Bresson, Becker, Melville, Tati, René Clair, Marcel Carné ? Une partie de chacun d'eux semble être dans votre film.**

Certainement et je l'espère parce que je n'ai rien apporté moi-même. J'ai étudié quelques films de Marcel Carné, mais je n'ai pas réussi à lui voler beaucoup. Pour cela, j'aurais dû passer du conte semi-réaliste au vrai mélodrame.

**De la culture française vous avez aussi retenu un chanteur, Little Bob, également acteur dans ce film. Little Bob, c'est une vraie référence musicale pour vous ?**

« Le Havre » est le Memphis français et Little Bob connu aussi sous le nom de Roberto Piazza est l'Elvis de ce royaume tant que Johnny Hallyday reste à Paris et même si ce n'était pas le cas ce serait un duel sympathique.

**Avez-vous réalisé le film que vous aviez en tête avec « Le Havre » ?**

Plus ou moins, je l'espère...

A photograph of Aki Kaurismäki, a Finnish filmmaker, standing behind a bar. He is wearing a dark coat over a patterned sweater and is holding a camera in his right hand. The bar has a wooden counter and various bottles and glasses are visible in the background.

# FILMOGRAPHIE

## d'Aki Kaurismäki

scénariste, réalisateur, monteur et producteur  
né le 4.4.1957.

### films en tant que réalisateur :

- 1981** **SAIMAA GESTURE** (co-réalisé avec Mika Kaurismäki)
- 1983** **CRIME ET CHÂTIMENT**
- 1985** **CALAMARI UNION**
- 1986** **SHADOWS IN PARADISE**  
**ROCKY VI** (court métrage)
- 1987** **HAMLET GOES BUSINESS**  
**THRU THE WIRE** (court métrage)  
**RICH LITTLE BITCH** (court métrage)
- 1988** **ARIEL**  
**L.A. WOMAN** (court métrage)
- 1989** **LENINGRAD COWBOYS GO AMERICA**  
**LES MAINS SALES** (téléfilm)  
**LA FILLE AUX ALLUMETTES**
- 1990** **J'AI ENGAGÉ UN TUEUR**
- 1991** **LA VIE DE BOHÈME**  
**THOSE WERE THE DAYS** (court métrage)
- 1992** **THESE BOOTS** (court métrage)
- 1993** **TOTAL BALALAIKA SHOW** concert à Helsinki (documentaire)  
**TIENS TON FOULARD, TATIANA**  
**LES LENINGRAD COWBOYS RENCONTRENT MOÏSE**
- 1996** **AU LOIN S'EN VONT LES NUAGES**
- 1999** **JUHA**
- 2002** **DOGS HAVE NO HELL** (court métrage)  
**L'HOMME SANS PASSÉ**
- 2004** **BICO** (court métrage)
- 2006** **LES LUMIÈRES DU FAUBOURG**
- 2007** **LA FONDERIE** (court métrage)
- 2011** **LE HAVRE**



# LES ACTEURS

Marcel Marx **ANDRÉ WILMS**

Arletty **KATI OUTINEN**

Monet **JEAN-PIERRE DARROUSSIN**

Idrissa **BLONDIN MIGUEL**

Claire **ELINA SALO**

Yvette **EVELYNE DIDI**

Chang **QUOC-DUNG NGUYEN**

Laika **LAIKA**

Épicier **FRANÇOIS MONNIÉ**

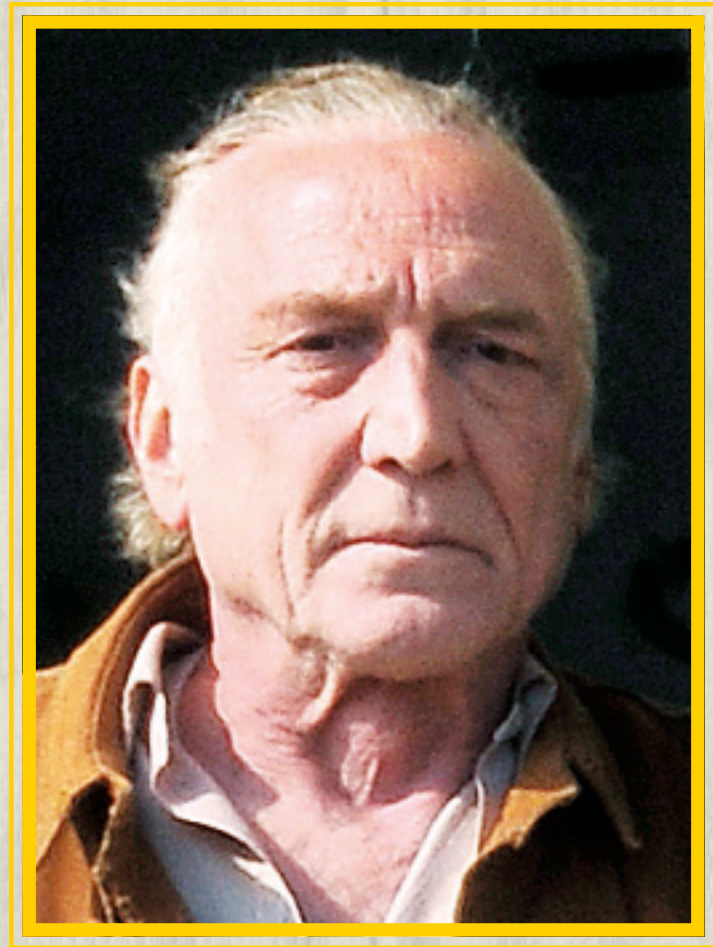
Little Bob **ROBERTO PIAZZA**

Docteur Becker **PIERRE ÉTAIX**

Dénonciateur **JEAN-PIERRE LÉAUD**

**André Wilms**

*est*



**Marcel Marx**

**Kati Outinen**

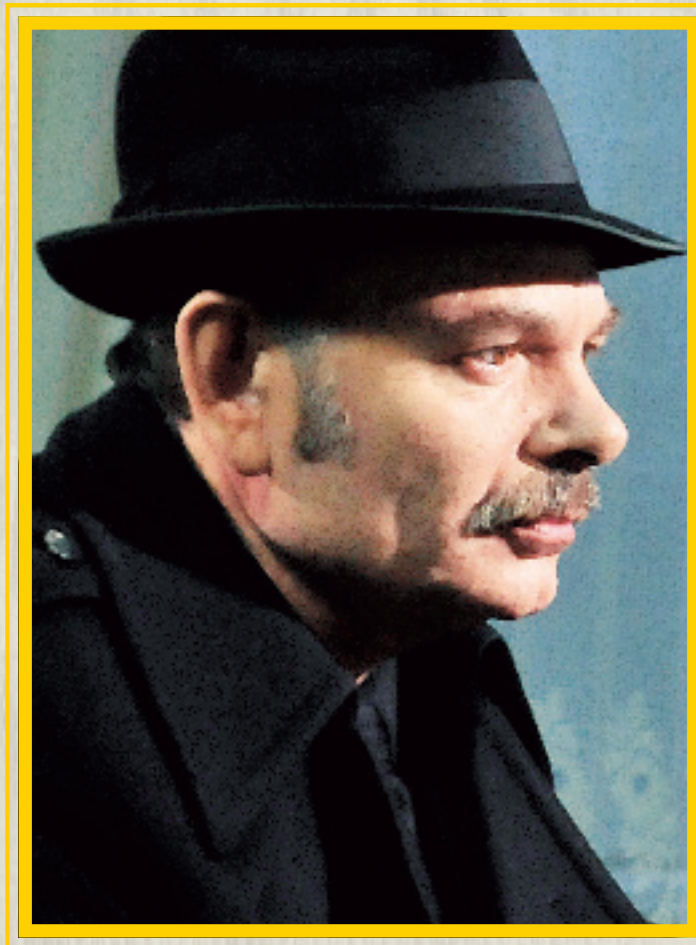
*est*



***Arletty***

**Jean-Pierre Darroussin**

*est*



***Monet***

**Blondin Miguel**  
*est*



***Idrissa***



***Laïka***

*actrice canine de la cinquième génération.*

# LE HAVRE

un film de  
**Aki Kaurismäki**

Une production  
**SPUTNIK**  
**PYRAMIDE PRODUCTIONS**  
**PANDORA FILM**

En coproduction avec  
**ARTE France Cinéma**  
**ZDF/Arte**

Avec la participation de  
**la Fondation du Cinéma Finlandais**  
**CANAL +**

**Nordisk Film & TV Fond**  
**le Centre National du Cinéma et de l'Image**  
animée

**YLE Coproductions**  
**CINÉCINÉMA**  
**ARTE France**  
**la Région Haute-Normandie**

Écrit, réalisé et produit par  
**Aki Kaurismäki**  
1<sup>er</sup> Assistant réalisateur et Casting  
**Gilles Charmant**

Image

**Timo Salminen**

Chef électricien

**Olli Varja**

Son

**Tero Malmberg**

Décors

**Wouter Zoon**

Costumes

**Fred Cambier**

Maquillage

**Valérie Théry-Hamel**

Montage

**Timo Linnasalo**

Régie

**Claire Langmann**

Directeurs de production  
**Rémi Pradinas et Mark Lwoff**

Producteurs exécutifs  
**Stéphane Parthenay et Hanna Hemilä**

Producteurs délégués  
**Fabienne Vonier et Reinhard Brundig**

**Durée film : 1H33 - 35 mm - 1:85 - couleur - Dolby SRD**

2<sup>e</sup> assistant réalisateur  
LUCAS LOUBARESE

3<sup>e</sup> assistant réalisateur et casting figuration  
RENAUD GAST

Scripte et photographe de plateau  
MALLA HUKKANEN

1<sup>er</sup> assistant caméra  
MIKA AILASMÄKI

2<sup>e</sup> assistant caméra  
ANNE VAHLSTEN

Machiniste  
KALLE PENTTILÄ

Électriciens  
VILLE VÄÄNÄNEN  
ÉRIC GARZENA  
CYRIL DUPONT

Conducteur nacelle  
LAZAR ABDELKEBIR

Perchman  
BENJAMIN LAURENT

Post-synchronisation  
KONSTA HORMIA

Assistant post-synchro  
IISAKKI HORMIA

Mixage  
OLLI PÄRNÄNEN,  
Meguru FilmSound

1<sup>er</sup> assistant décorateur  
THOMAS PITRE

2<sup>e</sup> assistant décorateur  
POMME DELÉPINE

Accessoiriste  
IRENEUSZ (IREK) SPIEWAK

Chef constructeur  
GÉRARD SIMONET

Menuisier traceur  
JEAN-CLAUDE GUILLEMAN

Menuisier  
SÉBASTIEN GALLIEN

Chef peintre  
PASCAL COURTINEL

Sculpteur décorateur  
LAURENT THÉVENOT

Costumière  
CLARA LYONNET

Stagiaire costumes  
DIANE WEHRLY

Entraîneur de Mlle Laika  
PAULA OINONEN

Coach enfant  
ÉLISE PRADINAS

Casting enfant  
ELSA PHARAON

Assistant casting enfant  
JEAN ENINGER

Régisseur adjoint  
AUGUSTIN WERKOFF

Assistants régisseur adjoint  
GUILLAUME MOINARD - MARINE LONGUET

Stagiaires régie  
PAULINE REICHENBACH - YOANN LE GRUIEC

Renforts régie  
AGNÈS FANGET - STÉPHANIE JOSSEC  
FRANK LESNIAK - FRÉDÉRIC SIBEUD  
THIBAUT SPIRAL - MATHIEU RAAB

Conducteur camping car  
LUCIEN LEFÈVRE

Interprète de la production et traducteur  
IRMELI DEBARLE

Traducteur  
MIKKO LYYTIKÄINEN

Cantine  
ÈVE BRUANT

**PRODUCTION FINLANDE**  
Administratrice de production  
HAIJE TULOKAS

Secrétaire de production  
EEVI KAREINEN

Secrétaire de post-production  
KIRSI HATARA

Chef comptable  
HEIKKI KESKINEN

**PRODUCTION FRANCE**  
Administratrice de production  
VALÉRIE FARTHOUAT

Responsable juridique  
PHILIPPE LÉCONTE

Assistante de production  
ANNE BERJON

Secrétaire de production  
FANETTE MARTINIE

Stagiaire de production  
LOUISE LEHEC

**PRODUCTION ALLEMAGNE**  
Producteur associé  
KARL BAUMGARTNER

Chef comptable  
RAINER TEUSNER

Secrétaires  
VIOLA FÜGEN  
CAMELIA FÖRSTER

